

Invitation for Bids (First Amendment)

Amendment to original IFB:

- The technical specifications of some proposed item varied. For details, please see the attached Addendum-01 document.
- The deadline for bid submission and the time of bid opening shall be extended to 09:30 a.m. May 27, 2020 (Beijing Time)

Loan No.: 19CN01

Bidding No.: 0733-20090166

1. The People's Republic of China has received the loan from the New Development Bank toward the cost of New Development Bank Funded Zhejiang Green Urban Infrastructure Development Project—Shengzhou City Urban and Rural Water Supply and Drainage Integration Project (Phase II) and it intends to apply part of the proceeds of this loan to payments under the contract for Procurement of Equipment and Goods for Changle Water Treatment Plant. Bidding is open to eligible bidders from member countries of NDB.

2. CITIC International Tendering Co., Ltd. (hereinafter referred to as "Tendering Agent"), authorized by Shengzhou Water Group Co., Ltd. (hereinafter referred to as "Purchaser"), now invites sealed Bid from all eligible and qualified Bidders for the following Works. The capital source of this project is loan of New Development Bank:

Contract No.	SZ-CW-1
Contract Name	Procurement of Equipment and Goods for Changle Water Treatment Plant
Source of fund	New Development Bank
Main Types of Goods	This contract intends to procure processing equipment, electrical equipment and related services like assembling (installation), optimizing the drawings, and be responsible for

	guide for the installation on site; Be responsible for overall process procedures includes goods supply of automatic control equipment and instrumentation, optimizing the installation drawings and installation; single machine commissioning, project commissioning, test-run, withdrawn, acceptance etc.
Period of Delivery	The condition of equipment supply shall be met within 3 months upon the signing of contract. The Supplier shall respond to cooperate with the installation for Civil Works at first, and the responded time shall not exceed one month.
Construction Period	Within 18 months upon the effectiveness of contract, the Supplier shall complete the supply, process integration and commissioning for all the equipment, which shall meet the conditions for project acceptance.
Warranty Period	The warranty period of goods/equipment should be twenty-four (24) months after qualified acceptance and issuing commissioning acceptance certificate.

3. Bidding will be conducted through the Open Competitive Bidding procedures. The bidding is open to all eligible bidders in accordance with Chinese relevant bidding laws and regulations and the Procurement Policy of New Development Bank.

4. Interested eligible bidders may obtain further information from the contact information listed as below and inspect the Bidding Documents from April 21, 2020 to May 26, 2020, 9:00am~16:00pm.

5. The attention of prospective Bidders is drawn to the eligibility and conflict of interest provisions under Clause 2.9 of ITB DATA SHEET of the Bidding Documents. All Bidders found to have a conflict of interest shall be disqualified.

6. Bidders shall meet the following qualification requirements; detailed information is provided in the Bidding Documents:

Qualification Requirements	
Establishment	The Bidder shall furnish copy of valid business license to demonstrate it has established for no less than five (5) years.

Qualification Requirements	
Size of Operation	The bidder shall demonstrate their minimum average annual turnover of CNY 42 million within the last THREE (3) years (2016-2018).
Experience Requirement	<p>Successful completion as main Supplier within the last five years (2015.1.1 till bid submission date) years, of at least one (1) similar contract with each valued at not less than RMB 16 million with nature, and complexity similar to this contract (similarity refers to: goods supply contract for water treatment plant or waste water treatment plant with treatment volume of no less than 30,000 ton/day, and the contract shall contain supply, installation and commissioning experience on automatic control system and other equipment for water treatment plant or waste water treatment plant).</p> <p>To demonstrate the above contract experience, the bidder shall provide contract (main pages) and acceptance report with furnishing the Purchaser's name, position, phone number, fax, address and email for Purchaser's further check (otherwise the contract experience will not be accepted)</p>
Financial Situation	Soundness of the Bidder's financial position showing long-term profitability demonstrated through audited annual financial statements (balance sheet, income statement) for the last three years (2016-2018). As a minimum, a Bidder's net worth calculated as the difference between total assets and total liabilities for each of the three years should be positive.
Cash Flow Capacity	Availability of or access to liquid assets ¹ , lines of credit, and other finances sufficient to meet any possible cash flow requirement which may arise during the execution of the contract shall not be less than: RMB 10 million.

¹ Liquid Assets mean cash and cash equivalents, short-term financial instruments, short term available-for-sale-securities, marketable securities, trade receivables, short-term financing receivables and other assets that can be converted into cash within one year.

Qualification Requirements																	
Credibility	The Bidder shall provide the bank reference letter issued within three (3) months prior to the time of bid opening in original or its copy.																
Personnel	<p>The Bidder shall demonstrate that it has the following key personnel who could meet the following requirements:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">SN</th> <th style="text-align: center;">Position</th> <th style="text-align: center;">Similar engineering working experience (years)</th> <th style="text-align: center;">Qualification Certificate Requirement</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">Project Manager</td> <td style="text-align: center;">5 years or above</td> <td style="text-align: center;">First Class Constructor in Mechanical and Electrical Engineering</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">Automatic Control Engineer</td> <td style="text-align: center;">5 years or above</td> <td style="text-align: center;">Engineer</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">Equipment Engineer</td> <td style="text-align: center;">3 years or above</td> <td style="text-align: center;">Engineer</td> </tr> </tbody> </table> <p>①The project manager shall have undertaken the supply contract for 30,000 ton/day or above of WTP or WWTP, which shall include installation and commissioning.</p> <p>②The Bidder shall provide the social security payment document for proposed key personnel within the latest 1 month from the date of bid submission.</p> <p>③The Bidder shall provide the copies of contracts and Employer's certification documents indicate the proposed key personnel to demonstrate that the personnel could meet the above requirements. The related supporting documents shall be stamped with Bidder's official seal.</p>	SN	Position	Similar engineering working experience (years)	Qualification Certificate Requirement	1	Project Manager	5 years or above	First Class Constructor in Mechanical and Electrical Engineering	2	Automatic Control Engineer	5 years or above	Engineer	3	Equipment Engineer	3 years or above	Engineer
SN	Position	Similar engineering working experience (years)	Qualification Certificate Requirement														
1	Project Manager	5 years or above	First Class Constructor in Mechanical and Electrical Engineering														
2	Automatic Control Engineer	5 years or above	Engineer														
3	Equipment Engineer	3 years or above	Engineer														

Qualification Requirements	
	Note: the requirement of qualification certificate on Project Manager is only applicable for domestic bidders.
Other Requirement	<p>(1) At the time of proposal submission and before contract award:</p> <p>① the bidder shall not be listed in www.creditchina.gov.cn as “Discredit Entity Subject to Enforcement for Default” and shall not be listed in “National Enterprise Credit Information Publicity System” as “Discredit Enterprises with Serious Law Violation Practice”;</p> <p>② the bidder shall not be declared as ineligible by New Development Bank membership country;</p> <p>③ the bidder shall not be declared as ineligible by New Development Bank.</p> <p>(2) Joint Venture is not accepted for this project.</p> <p>(3) In case of main goods manufactured by others, Bidders shall provide the original letter of authorization issued by the manufacturer to prove they have been formally authorized by the goods manufacturer (please see Clause *13.3 of Chapter VI, Bidding Documents for more details).</p>

7. Bids must be delivered to the address below at or before **09:30 a.m. May 27, 2020**. Late bids will be rejected. Bids will be opened in the presence of the bidders’ representatives who choose to attend in person at the address below at **May 27, 2020**. All bids must be accompanied by a bid security of CNY 400,000 as specified in the bidding documents.

8. The Notice of Invitation for Bids for this project shall be published on www.chinabidding.com, www.chinabidding.com.cn, www.ndb.int/projects/project-procurement, www.cebpubservice.com, www.zjpubservice.com, www.szzj.gov.cn/col/col1529991/index.html.

9. Any questions or complaints regarding the bidding process or contract award should be

sent in writing to the Employer at e-mail account ndbzjszpmo@sina.com. Bidders are free to send copies of their communications on issues and questions to the institution named in the BDS at e-mail account lusha.zhuang@ndb.in. When the Employer does not respond promptly, or the communication is a complaint against the Employer, the bidders can also write to such institution directly.

10. Obtaining Bidding Document:

All interested bidders could take the following procedures (any one of them) from **April 21, 2020 to May 26, 2020** (on working days) from 9:00am~11:30am and 1:00pm~17:00pm to obtain the bidding document:

(1) Online Method:

①Using the bidder's valid CA digital certificate on Shaogxing Public Resources Trading Centre Shengzhou Sub-centre (Shengzhou Public Resources Trading Centre) to log in "Shengzhou Public Resources Digital Trading System" (via www.szzj.gov.cn/col/col1529991/index.html), download the bidding document from this IFB. For potential bidders who do not have the CA digital certificate, it shall process the registration procedure in Shaogxing Public Resources Trading Centre Shengzhou Sub-centre (Shengzhou Public Resources Trading Centre)(www.szzj.gov.cn/col/col1529991/index.html) to obtain a CA digital certificate first;

②Using the bidder's bank account to transfer the complete bidding document fee of CNY 1500/set (non-refundable after transfer). Please indicate the brief name of the project contract and bidding No. when transferring. The Bidding Documents will be sent promptly via courier. No liability will be accepted for loss or late delivery.

(2) Offline Method:

Prospective bidders can also purchase the bidding documents in person at Tendering Agent's address (4/F, No.17th Unit, Su Yuan, Beijing Friendship Hotel, No.1, South Zhongguancun Street, Haidian District, Beijing.) by bringing Power of Attorney or Authorization Letter of Legal Representative (indicating the ID Number of Authorized Person) issued by the Bidder and the ID card.

Note:

1. In case the bidder's adopting online method, it must use its CA digital certificate log in to "Shengzhou Public Resources Digital Trading System" (www.szzj.gov.cn/col/col1529991/index.html), and download the bidding document from the designated website to complete the registration procedure. Bidders shall follow the above procedure by using the CA digital certificate for registration.

2. No matter which method (online or offline) the bidder adopts, please contact the Tendering Agent to obtain the paper bidding documents by transferring CNY 1,500 or make the payment at the time of submitting the bid.

11. The Employer and the Tendering Agent will not be responsible for any costs or expenses incurred by bidders in connection with the preparation or delivery of bids.

Bid Opening: Bids will be opened immediately after deadline for bid submission, at **09:30 a.m. on May 27, 2020 (Beijing time)**, in the presence of Bidders' designated representatives and anyone who choose to attend.

Address for Submission of Bidding Documents: Bid Opening Hall, Shaogxing Public Resources Trading Centre Shengzhou Sub-centre (Shengzhou Public Resources Trading Centre) (address: 3/F North Tower, International Convention Centre, 699 South Guanhe Road, Shengzhou City).

Address for Bid Opening: Bid Opening Hall, Shaogxing Public Resources Trading Centre Shengzhou Sub-centre (Shengzhou Public Resources Trading Centre) (address: 3/F North Tower, International Convention Centre, 699 South Guanhe Road, Shengzhou City).

Contact Information:

The Tenderee: Shengzhou Water Group Co., Ltd.

Address: 74 Yashi Road, Shengzhou City, Zhejiang Province

Attention: Mr. QIU

Tel: 0575-83290180

Fax: 0575-83292154

E-mail: ndbzjszpmo@sina.com

The Tendering Agent: CITIC International Tendering Co., Ltd.

Address: 4/F, No.17th Unit, Su Yuan, Beijing Friendship Hotel, No.1, South Zhongguancun Street, Haidian District, Beijing.

Attention: Ms. ZHANG Yue & Ms. LI Yitang

Tel: 010-68732196

Fax: 010-68940233

E-mail: zhangy@biddingcitic.com, liyt@biddingcitic.com

Account No.: 7110210182600030709

Name of account: CITIC International Tendering Co., Ltd.

Bank name: China CITIC Bank, Beijing Capital Mansion Sub-branch

Attachment:

补遗（一）

Addendum-01

项目名称：新开发银行贷款浙江省绿色城镇项目——嵊州市城乡供排水一体化工程（二期）
Project Name: New Development Bank Funded Zhejiang Green Urban Infrastructure
Development Project Shengzhou City Urban and Rural Water Supply
and Drainage Integration Project (Phase II)

合同名称：新建长乐水厂设备采购

Contract Name: Procurement of Equipment and Goods for Changle Water Treatment
Plant

招标编号/Bid No.: 0733-20090166

各投标人：

All Bidders:

招标人现就以下招标文件中内容进行修改：

The Tenderer hereby make the following amendments to the bidding document:

1. 招标文件 第三册技术规范，第 144 页，3.25.5 结构及性能章节第一段由：
1. Regarding Section 1 under Article 3.25.5 Structure and Performance (page 144) in
Volume III Technical Specifications to Bidding Document:

“调流调压阀★要求为欧美整体原装进口产品，需在供货时提供原产地当局出具的
原产地证书正本、中国海关报关证明文件。”

“Flow regulating valve ★the whole machine shall be imported with original
packaging from the Europe or America, and the Supplier shall furnish the
original certificate of original and customs clearance document by China while
supplying the equipment.”

修改为：

Shall be modified to:

“调流调压阀★要求为欧美品牌，生产地要求在新开行成员国。”

“Flow regulating valve ★shall be of European or American brand and the
place of origin shall be in NDB’s membership countries. ”

2. 投标文件递交截止及开标时间延期至 2020 年 5 月 27 日上午 09:30 (北京时间)。
2. The deadline for bid submission and the time of bid opening shall be extended to 09:30 a.m. May 27, 2020 (Beijing Time).

本补遗文件为招标文件一部分，招标文件中其他内容保持不变。
The Addendum document shall be an integral part of the bidding document and the other contents in the bidding documents shall remain unchanged.

变更公告地址/Link for Amendment Notice:

<http://www.chinabidding.com/bidDetail/244618293-BidChange.html>

中信国际招标有限公司
CITIC International Tendering Co., Ltd.
二〇二〇年五月十九日
May 19, 2020